

La Temperancia

PERIÓDICO MENSUAL

PUBLICADO BAJO LA PROTECCIÓN DE VARIAS LOJIAS I SOCIEDADES DE TEMPERANCIA.

Año II.

Valparaíso, 3 de Abril de 1894.

Núm. 22

Este periódico se reparte gratuitamente i se enviará a quienes lo soliciten del Editor.—Esperamos que las personas de buena voluntad nos ayudarán con sus donativos para costear esta publicación.—Serán recibidos con agradecimiento los trabajos de colaboración que se nos remitan.



“LA TEMPERANCIA”

VALPARAÍSO. 2 de Abril de 1894. I

TENIAMOS RAZON

Durante algun tiempo hemos publicado un parrafito que decia así:

PERMANENTE

Seria un beneficio incalculable para el país el que se promulgase una ordenanza prohibiendo en absoluto la venta de toda clase de bebidas alcohólicas, desde el sábado a las 12 M. hasta el lunes a las 6 P. M. todas las semanas, como se hace en algunas partes de Suecia.

Los legisladores i gobernantes que

llevarán a cabo tan moralizadora obra comprometerian la gratitud nacional.

El domingo 4 de Marzo con motivo de las elecciones, se obligó a todos los dueños de establecimiento donde se espenden bebidas a tener cerradas las puertas de sus negocios para evitar los desórdenes que pudiesen sobrevenir, i ¿cual fué el resultado? Eso no lo tenemos que decir nosotros; que lo digan todos los que palparon los efectos de tan acertada medida.

Como ese dia se comprobó la razon que teniamos en nuestro permanente volvemos a ponerlo i seguiremos poniéndolo mientras se publique nuestro periodiquito, o hasta que llegue el dia en que haya lejisladores que hagan leyes que lo pongan en práctica.

Buena ocasion se les presenta a los

nuevos diputados para hacer un servicio importantísimo al país trabajando e interponiendo su influencia para hacer una lei que nos permita disfrutar de muchos domingos como el memorable domingo 4 de Marzo, en el que vimos la ciudad de Valparaíso libre del espectáculo poco culto i edificante que presentan los centenares de ébrios que pululan por todas partes, todos los domingos del año.

Por lo pronto queremos dejar constancia de que nuestro permanente no es descabellado i utópico como algunos querian hacernos creer, pues la práctica ha demostrado lo lógico i provecho de nuestra peticion.

El domingo 4 de Marzo de 1894 será recordado como un dia extraordinario, i ojalá sea ese dia la semilla de la cual jérmine como fruto escogido i delicioso la lei que libre a muchos obreros de entregar el fruto de su sudor i trabajo en manos poco escrupulosas, por no decir otra cosa, que les den a cambio el veneno que ha de degradar i envilecer a los bebedores i ha de sembrar la miseria, el dolor i la verguenza entre las esposas e hijos inocentes.

:o:

Nuestro Grabado

Terrible i desesperada es la situacion en que se encuentran los dos náufragos de nuestro grabado. Abandonados en medio del mar, i sin fuerzas para permanecer por mucho tiempo agarrados al palo que les sirve de asilo i sosten, perecerán irremisiblemente, si las señas que están haciendo no son notadas por los del barco que se vé a lo léjos. El corazon más frio se conmueve al pensar en la horrible posicion en que quedarían esos infelices náufragos, si no fuesen vistos por el buque que está a la vista; i no encontraríamos palabras suficientes para calificar la conducta de los tripulantes del buque, si despues de ver a los dos infelices que les piden auxilio, los abandonasen en el apurado trance en que se encuentran, negándose a prestarles socorros i salvarlos de la terrible muerte que les espera.

La vista de ese grabado nos hace pensar en que la situacion de los desgraciados que han caido en el vicio de la embriaguez es todavia más triste aún que la de los náufragos, pues, no es creible que na-

die que pueda hacerlo deje de prestar auxilio a los seres humanos que esten en peligro de ahogarse, i en cambio, hai muchos, muchísimos, que permanecen indiferentes ante la vista de los que naufragan en la vida por el maldito vicio del alcohol.

I lójicamente considerada la cuestion es bajo muchos aspectos, mas crítica i desesperada la situacion de un borracho que la de un náufrago.

Es verdad que el náufrago perderá la vida si se le abandona; pero el borracho pierde la dignidad, el honor, la estimacion de los buenos, el rango en la sociedad, quedando puede decirse borrados del número de los seres racionales para formar en el número de las bestias; i bien mirado el asunto, la vida en tales circunstancias es algo peor que la muerte. Estamos ciertos de que hai miles de personas que preferirian morir a vivir deshonorados por el vicio de la embriaguez.

Si muchas personas, que por su talento, posicion e influencia, podrian ayudar a los temperantes en su empresa con eficacia i seguridad de éxito, mirasen el asunto bajo este punto de vista, seguramente se decidirian a trabajar por la salvacion de los borrachos.

Es preciso considerar que si se salva a un borracho de su vicio, no solo se ha salvado a un miembro de la sociedad, sino quizá tambien a un alma del infierno. I es mas todavia: un solo borracho rescatado significa muchas lágrimas enjugadas, muchas verguenzas i dolores aliviados i quizá algunos crímenes evitados tambien.

¡Ojalá haya algunas personas de buena voluntad que pensando en este asunto se decidan a trabajar para redimir a los cautivos del Rei Alcohol! ¡Ojalá haya algunos que piensen en su responsabilidad ante Dios, sí, pudiendo, dejar de ayudar a los que pelean la buena batalla contra el veneno alcohólico!

—:o:—

La obra de la mujer en favor de la Temperancia.

En los presentes días la mujer está reclamando el derecho de participar de los privilegios i de tomar parte en aquellos trabajos que hasta ahora han sido monopolizados por el sexo masculino, i encontramos que han tomado una parte activa en la vida, como miembros de profesiones o de letras, como leaders de la religion i otras empresas para el bien de la humanidad.

No es una de las que menos han hecho en estos tiempos la señorita Jessie Ackerman, jóven cuya historia en conexion con la cuestion de temperancia, parece una verdadera leyenda.

Nacida en Boston i criada en California, con toda la enerjia digna de los hijos de las nuevas naciones, la señorita Ackerman ha hecho por la causa de la temperancia lo que ninguna otra mujer ha hecho jamás.

En 1888, bajo la proteccion de la Union Cristiana de Temperancia, para mujeres, visitó a Australia, i en 5 años ha recorrido todo ese gran continente de una manera en que pocas mujeres hubieran soñado fuera posible.

Llegó a ser presidenta de la W. C. T. U. de Australasia, bajo la proteccion de esa Sociedad o Union; organizó en todas partes Sociedades locales de Temperancia para mujeres, dandoles a cada una reglas adaptables a las necesidades de cada distrito en particular, i al mismo tiempo consolidándolas con la organizacion central.

Uno de los resultados de su trabajo en este sentido se vé en la emancipacion de las mujeres de Nueva Zelanda que se consiguió completamente es respuesta a una peticion por sufragio o voto emanado de la W. C. T. U. Australasia. En los últimos 5 años la señorita Ackerman ha trabajado incensantemente por la causa a que ha destinado su vida visitando la India, la China i estableciendo Lojias en estos paises.

A ella nada le importa el modo como tiene que viajar. El camello, el caballo, la mula i el elefante la han llevado de un pueblo a otro: ha viajado en carretones tirados por novillos, i en literas; i cuando le ha faltado otra clase de transporte se ha servido hasta de carretilla de mano.

Su admirable coraje i resistencia para soportar penalidades le han servido en varias ocasiones. He aquí una prueba de que ella posee mucha fuerza de carácter para pertenecer al sexo débil. Una vez, cerca de las costas de Africa donde se pescan las perlas, se uniformó de buzo i descendió para saber el modo como se pescaban o se estraiian las perlas.

Una pequeña idea del trabajo llevado a cabo por la señorita Ackerman puede verse por el siguiente extracto de su memorandum privado que prueba verdaderamente al menos, que una mujer es capaz de igualarse en trabajos con cualquier hombre por una buena causa.

Años de trabajo	5
Millas recorridas, mas o menos.	100,000
Ciudades que ha visitado.....	502
Meetings que ha celebrado.....	1,417
Discursos.....	870
Se ha dirigido al público.....	447
Ha viajado en vapores.....	59
Buques de guerra i vapores en que ha celebrado Meetings...	41
Procesiones de temperancia encabezadas por ella en diferentes ciudades.....	52
Lojias que ha establecido.....	250
Nacionales.....	3
Coloniales	4
Visitas a colejos	176
Sunday School.....	114
Predicado en iglesias.....	182
Visitado salones de cerveza, con oraciones i discursos.....	892
Señoras a quienes hizo tomar la cinta blanca, cerca de.....	9,000
Promesas tomadas a hombres...	8,000
Cartas recibidas por ella como.	4,000
Id. escritas como.....	6,000
Diarios en que ha escrito artículos sobre la temperancia...	7,000
Ha ganado.....	£ 1,000

La jóven es una agradable e ilustre oradora i recientemente ha habido una gran reunion de las Asociaciones de Temperancia Británicas de Señoras, en el Moral Hall, calle de Farington, con el objeto de escucharla i honrarla.

La señora Henry Somerset que presi-

dió, presentó a la misionera un gran ramo de flores de forma de un globo de proporciones colosales, i en ardientes términos refirió los trabajos que ha llevado a cabo en todas las partes del mundo visitadas por ella.

La señorita Ackerman, en contestacion, dijo: que con lo que ha recorrido tiene la conviccion en su mente que el mundo no es tan poca cosa como algunas veces le habia parecido.

Principió en las islas Sandwich i despues visitó el continente Australiano. Aquí tuvo una pequeña dificultad con un ministro Escoces que hace objeciones al trabajo de las señoras i citaba a San Pablo para sostener sus ideas, pues el creia que no era aceptable que una mujer hablara en cualquier parte, pero ella agregó que él queria decir en público. (Risas.)

Finalmente, sin embargo, convocó a un meeting i el ministro fué a tomar colocacion de los primeros,

Despues de haber oido la lectura anunció a la congregacion que en lo futuro dejaría a un lado a San Pablo con la cuestion de mujeres i los invitó a cantar una alabanza a Dios.

Uno de sus primeros deberes fué convocar a un meeting de «Protesta de mujeres» en una de las colonias para pedir el recto cumplimiento de las leyes. Una comitiva se avistó con el primer Ministro i le rodearon de tal manera que apenas se podia mover. (Risas.)

Habia madres en esa diputacion i el objeto de ellas era asegurar la proteccion a las mujeres jóvenes.

La organizacion de las mujeres de Australia está ahora bien establecida. Sus esfuerzos no eran ilimitados para las mujeres, sin embargo, en ellas tenia una mision para hacer creer al hombre.

Habló enerjicamente del perverso tráfico del opio en la China afirmando que Inglaterra es responsable de las consecuencias.

Un inteligente chino la dijo una vez: «Con una mano manda usted la salvacion que alcanza a uno de mis paisanos. i con la otra la condenacion que alcanza a miles.»

Una vez fué interrogada sobre que jente tenia más necesidad de misioneros i ella res ondió que habia visitado todos los paises incivilizados i que su conviccion era que no habia jente en el mundo que mas necesitara misiones que las que se rejian por leyes cristianas en Inglaterra i América.

La simpática i enerjica misionera, ha partido recientemente a Sidney a presidir el meeting anual de la Sociedad Australiana.

De THE CHILIAN TIMES.

—:o:—

ASPECTO SOCIAL

DE LA

Orden de Buenos Templarios

Por JOSEPH MALINS.

(Abreviado)

El hombre es un ser social. La sociabilidad es una nota característica de la raza humana. Lo es así, hasta cierto punto, aun entre las tribus salvajes, pero llega a su colmo en las comunidades civilizadas.

Casi iba a decir que la sociabilidad alcanzaba su colmo en los círculos cristianos, pero no estoy seguro de que tal sea el caso. Las costumbres de la bebida entre las comunidades civilizadas parecen, en algunas partes, casi monopolizar, tanto como degradar ese espíritu de sociabilidad que debe manifestar sobre todo entre pueblos cristianos. Actualmente el amigo gigante del ser social del hombre es la bebida espirituosa.

De tal manera se ha enrejido en nuestros usos sociales que pasa por la esencia misma de la sociabilidad. Promete placer, pero el dolor le sigue; pretende promover la concordia, mientras que muy menudo rompe la amistad mas íntima; parece aumentar la felicidad, pero muchas veces termina en la amargura. La bebida no es un compañero jovial: es el esqueleto en la fiesta. Es la única cosa que pervierte de tal manera la naturaleza social que la hace una maldición en lugar de una bendición. A no ser por la bebida, el marido se acordaría de su esposa esperándole en la casa, i volvería a ella a la hora debida. Sin la bebida no se mostraría talvez tan brillante en el club, o en las tertulias, pero en el hogar no sería tampoco tan mal humorado. La trampa del marido, el rival de la mujer, i el espoliador del hogar es la bebida.

Una necesidad imperiosa de nuestros tiempos ha sido una vida realmente social i al mismo tiempo temperante, que incluyera ambos sexos i los permitiera bajar, no aparte, sino unidos para la salvacion comun de los sóbrios i la reclamacion de los temperantes. Utilizar la facultad social en la causa de la temperancia es aprovechar de un gran medio de éxito permanente. Al procurar rescatar al ebrio no debemos pensar en matar el instinto social, sino en elevar i guiarlo juiciosamente. Muchas veces ha sido la compañía social antes que la bebida la que ha estraviado al hombre. Acaso no tenia un verdadero hogar propio. Si queremos librarle del despacho i de la cantina es preciso que le ofrezcamos otra compañía social.

¿Existe, acaso, una organizacion que provee oportunidad frecuente para el regocijo social i la elevacion de ambos sexos, de todas edades, i de todas clases—sea para aquellos que siempre han sido libres de la copa embriagadora, o para los que recién han sido rescatados de su dominio? ¿Es posible que exista una sociedad que tan esencialmente social que es aun fraternal—haciendo de desconocidos hermanos cordiales? I siendo así, tiene esa sociedad un compromiso de tal perfeccion que los que lo hacen se sienten desde luego al frente de la reforma temperante? ¿Tendrá una organizacion tal que todos desde el miembro mas jóven hasta el mas antiguo, sean suscritores constantes a la buena causa? ¿Puede haber una ceremonia de admision tan sencilla que el mas ignorante la comprenderá i al mismo tiempo tan solemne que el cristiano mas inteligente se siente elevado por su alto tono, moral i religioso—mientras que todos lo sienten de mayor obligacion que el mero acto de firmar un compromiso? ¿Ha atraído una sociedad a sus filas muchos que no han asistido a culto religioso por años i los reúne periódicamente en lo que esencialmente una

reunion social, pero que siempre principia i termina con la oracion i alabanza? Tiene esta organizacion, acaso, ramas vivas, no solo en toda ciudad, sino en centenares de pueblos del campo también? ¿Pueden ser estas ramas tan sociales como es el club, i tan provechosas como las sociedades de Instruccion Mútua? ¿Son capaces de rodear a los rescatados con la simpatía de hermanas i hermanas, i salvar a la juventud por enseñanza oportuna? ¿Puede el ministro entrar allí i orar; el orador entrar i hacer uso de la palabra? el escritor entrar i leer su obra? e viajero entrar i contar sus aventuras? la cantatriz entrar i cantar su cancion? ¿Ofrecen estas sociedades oportunidad para toda clase de entretenimientos racionales e instructivos, sin que entre el licor?

Contesto que sí, existe semejante organizacion i es única—i es LA ORDEN INDEPENDIENTE DE BUENOS TEMPLARIOS. Aunque sus reuniones son en su mayor parte solo para los mismos miembros, sin embargo desean que todos se hagan miembros, i sus reglamentos estan a la disposicion del público; sus actos accesibles a todos; i los programas de las Lojias se muestran al público. Hai 1,700 de estas ramas o Lojias en Inglaterra sola. Se reunen todas las semanas, i estan de tal manera relacionadas entre sí, que cada miembro de cada rama tiene una señal, por la cual la puerta de toda Lojia se le abre. Hai 250 de estas Lojias en el distrito postal de Lóndres i el miembro forastero del campo puede facilmente hallar en estos círculos una bienvenida fraternal i compañeros saludables. La orden se estiende por Europa, Asia, Africa, América la Australasia i las Islas del Mar, de manera que el viajero o el emigrante puede hallar una casa fraternal lejos de su hogar i participar en el gozo de unir a todas las naciones i pueblos en una guerra jeneral en contra del enemigo comun de la humanidad: la bebida.

—:—
NUESTRO DEBER

A LA
Reformacion de la Temperancia

CARTA DEL CARDENAL MANNING A TODOS
LOS OBISPOS CATÓLICOS.

“Queridos hijos en Jesucristo:
“La esperanza de la cosecha está en la semilla.”

“Los niños de hoy dia serán los hombres i mujeres, esto es, la poblacion del porvenir. Los hijos del presente llegarán a ser hombres i mujeres del futuro. Lo infancia del dia es la simiente de su posterera vida. Los primeros hábitos se forman en la niñez, i como una regla gobernarán toda su vida, aun hasta despues del lecho de muerte. ¿De quién dependen sus primitivas costumbres? Dependen principalmente i en el más alto grado de sus padres. Las costumbres de los niños se forman, jeneralmente, en los primeros años, antes de que ellos sean aun responsables. I cuando se arroja en sus corazones una simple semilla, ésta echará, probablemente, una raiz que no se arrancará jamas. Si ella es buena, puede producir i madurar un hombre o mujer con todas las condiciones de una edad viril, llenos

de bondad; pero si esa semilla fuera mala, entonces brotaria casi con seguridad una pésima cosecha; porque el corazón del niño es como la tierra, i las primeras semillas que en su primitiva fuerza se siembran, darán, por consiguiente, buen o mal fruto.

Hai familias cuyos padres son desgraciados a causa de la intemperancia de un hijo, i aun algunas veces por la de una hija. ¿Quién sembró la primera semilla de esta amarga cosecha? Los padres o los niños? Ciertamente que no son los niños, que por tantos años fueron simples seres pasivos en las manos de sus padres. ¿Quién fué el primero que les dió a aprobar de la bebida embriagadora, sin la cual no se habria producido ese gran deseo de beber licor que hace predominar la pasión de la embriaguez? Si los padres i madres de esta jeneracion se hubieran criado sin probar siquiera una vez de la bebida embriagadora, los hogares de hoy dia serian felices por la temperancia, por la autoridad paternal i por la afeccion filial. Si los niños de hoy dia se crían en la temperancia, así serán los hogares i padres de la próxima jeneracion.

Por estas i otras razones, ya demasiadas para darlas ahora, llamo encarecidamente la atencion de los padres de familia para que críen a sus hijos sin la tentacion, i no les den a aprobar de ninguna clase de bebida embriagadora. LA PREVENCIÓN ES MEJOR QUE EL REMEDIO, o como dice el proverbio: Mejor es prevenir los males que tener que curarlos. Evitadles de que prueben, i así los guardareis de la tentacion. Dad permiso, libertad a vuestros hijos para que rehusen todo licor embriagante, dejándoles que se alistén en las corporaciones infantiles. Nuestros buenos sacerdotes los alistarán, con permiso vuestro i vosotros velaréis en vuestro propios hogares para evitar todo aquello que pueda hacer peligrar su perseverancia en este consejo de una vida más elevada, lo cual será vuestro consuelo cuando los dejéis en vuestra última hora.”

Vuestro afectísimo en Jesucristo.
Casa del Arzobispado, Setiembre 8 de 1891.

ENRIQUE EDWARD,
Cardenal Arzobispo.

—:—
Un medio de propagar la Temperancia.

Un jóven en compañía de varios amigos fueron a visitar a una señorita muy estimable, i celosa partidaria de la temperancia. El papá de ella no habia podido dejar la costumbre de beber algunas copas i así las ofrecía a todos sus amigos; pero la hija ántes que los jóvenes pudieran aceptar la ofrenda del caballero les dijo:

—Si venis a verme a mí no bebais licor porque ya os serviré limonada. Quiero que las personas que vienen a verme a mí hagan mi gusto; pero si solamente habeis venido a ver a papá, podeis beber con él.

Los jóvenes comprendieron el razonamiento i tomaron limonada durante la visita.

El padre, poco a poco, fué cediendo el campo a la obra de su querida hija, i ya no insistia en ofrecer licor a sus invitados. Los jóvenes por su parte, manifes-

taban que nunca se sentian mejor que cuando bebian limonada. De ese modo hubo muchos en aquella ciudad que pasaron a las filas de la temperancia.
¡Traslado a los jóvenes chilenos!

PERMISO PARA ESPENDER LICOR.

Permiso para hacer débil a fuerte,
Para hacer ignorantes a los sabios,
Para dar a la esposa pronta muerte
I poner quejas miles en los labios.

Permiso para hacer que tu vecino
Se vea arrebatado cual cometa;
Permiso para armar al asesino
Que clavará en su hermano cruel salta.

Permiso para hacer el duelo eterno
I acabar en la dicha i la paz fiel;
Para hacer del hogar inicuo infierno
I listo al hombre para entrar en él.
D.....

Lojia Convencion

El lunes 5 de Marzo se inauguró la nueva Lojia de Temperancia con cuyo título encabezamos estas líneas. Esa lojia tiene por principal objeto estrechar los lazos de simpatía i amor fraternal entre las tres lojias de temperancia que funcionan en este puerto.

Hacemos votos por que esa institucion prospere i llene cumplidamente su objeto.

Seguimos recibiendo muy buenas noticias de las lojias de Santiago, así como de la Sociedad de Temperancia de esa ciudad. Continúan todas aumentando i se mantiene entre sus miembros el celo por la noble causa de la temperancia.

Continuamente recibimos cartas de todas partes de la República que manifiestan entusiasmo i fé en la causa de la temperancia i que nos alientan no poco en nuestra empresa de combatir el uso del veneno alcohólico.

REUNIONES.

LOJIA ARTURO PRAT
O. I. de B. T.

Celebra reuniones todos los jueves a las 8 P. M. El jueves tercero de cada mes es pública la entrada. La Lojia funciona en la Plaza del Cóndor, calle de la Independencia núm. 32. A.

LOJIA PERSEVERANCIA
O. I. de B. T.

Celebra reuniones todos los viernes a las 8 P. M.

Reuniones públicas, el primer viernes de cada mes. N.º 38 C, calle de la Independencia, plaza del Cóndor, Valparaíso.

SANTIAGO LODGE
I. O. G. T.

Meeting held every Monday at 8. 30 P. M. Calle de Nataniel, one square from the Alameda, Santiago.

Sociedad de Temperancia
DE SANTIAGO
(Rama castellana)

Sesiones ordinarias los Martes a las siete i media P. M. en el templo evangélico calle de Nataniel, esquina de la del Instituto, a una cuadra de la Alameda.

ESMERALDA LODGE
I. O. G. T.

Meeting held every Monday at 8 P. M. Open meetings the Second Monday of each month at 8. 30 P. M. N.º 32 A, calle de la Independencia, plaza del Cóndor, Valparaíso.

LOJIA 21 DE MAYO
O. I. de B. T.

Celebra sesiones los Viérnes a las 8 P. M. Calle de Nataniel, a una cuadra de la Alameda.

LA PRUEBA DE BARATURA
ES CALIDAD

LIENZOS! creas para sábanas!— La única casa que recibe una clase especial para familias es Betteley i Ca., calle Blanco 390, frente a la Plaza Anibal Pinto.

BUSCAIS pues, una tela que os dure? Tratad de adquirir la marca *Horrockses* i habréis invertido bien vuestro dinero.—Betteley i Ca., Blanco 390, Santiago, 27 Estado.

EL JENERO blanco de "Horrockses" es un artículo que sale de la fábrica para arrebatárselo el mundo entero: Tal es su justa fama.

I NO PODIA suceder de otra manera, desde que cada comprador en nuestro almacen encuentrs justificado, al examinar el artículo, cuanto se ha dicho acerca de sus bondades.

SU PERFECTA suavidad, su tejido impenetrable casi, i aun la disposicion misma de las piezas, hace pensar en los procedimientos que naturalmente han de emplear los señores *Horrockses* para su fabricacion.—Únicos agentes Betteley i Ca., Blanco 390, Santiago, 27 Estado.

SIN EMBARGO, nada de composiciones i brillos artificiales, pues allí todo es digno de las señoras dueñas de casas, que nos han manifestado que "los jéneros blancos de "Horrockses" mientras mas se lavan adquieren mayor firmeza y una blancura deslumbradora." Santiago, Estado 27.

COMO ÚNICOS agentes de los afamados jeneros de "Horrockses" y con el objeto de seguir dándoles a conocer a las señoras, modistas i dueñas de casas particulares, venderemos siempre piezas de 22 a 25 yardas.—Betteley i Ca., edificios nuevos, Blanco 390.

Únicos agentes del ACEITE VALVOLINE para máquinas.

Garantizado, lo mejor en Chile.

Gran surtido de correas para máquinas.

ALMACENES SURTIDOS
VALPARAISO Y SANTIAGO

PROMESA

Yo, el infrascrito, prometo, confiado en la ayuda de Dios, no beber de hoy en adelante, i por todos los dias, de mi vida, ningun licor embriagador incluso el vino, la cerveza i la chicha.

.....de 1893.

FIRMA

Los nombres de las personas que nos envíen su compromiso firmado serán inscritos en un libro de honor.

TE DEMONIO.

Uniko por su fuerza, fragancia i sabor Es la combinación más perfecta de las plantas de la China i Zeilán llevada a cabo por un esperto eskojedor de té, ke reunen en sí las primitivas kualidades de kada una de ellas, obteniéndose por lo tanto un té eszeptional.

La benta misma del té akrezentada, konsiderablemente en estos últimos años es un abono a su manifiesta superioridad.

El Té Demonio

á llegado a ser el ideal de los verdaderos afizionados a tan noble bebida, i no podría suzeder de otra manera si se toma en konsideración la falta de fuerza i sabor propio de ke adolezen la mayor parte de los tées ke se espenden en el merkado.

A las familias ke no ayan tenido okasión de experimentar sus bondades seremos inkansables en rekomendarles una prueba, una sola, pues tenemos la seguridad de ke a semejanza de las demás personas ke lo probaron por bez primera, seguirán tomándolo kon frecuencia.

Siendo embañado en latas de 1/4, 1/2, 1, 5, 18 i 20 libras ofrezte bentajas favorables tanto al konsumidor komo a los dueños de despachos i almacenes de té.

Exijase el "Té Demonio" kuya marka a sido registrada en Inglaterra, Chile i el Perú.

Kada lata lleva el "Demonio" impreso en etiketa amarilla kon las letras M. C. en negro.

En benta en todos los almacenes i despachos.

Únicos importadores

BETTELEY i Ca.

Santiago, Estado 27; — Balparaíso Blanco 390.

Imp. particular de "La Temperancia"